



故事語

3



班贡帕巴·鲁珠 著

李朝群 译

尸语故事

西藏人民出版社

一九八三年三月 拉萨

责任编辑：张 蜀 华

核 对：乌金群培

装帧设计：朱 群

尸 语 故 事

藏蒙帕巴·鲁珠 著 李朝群 译

西藏人民出版社出版

西藏新华书店发行

西藏新华印刷厂印刷

开本：850×1168 1/32 印张：5.75 插页：6

1983年9月拉萨第1版第1次印刷

印数：1—3,000

书号：10170·105 定价：0.60元

目 录

1. 乞丐达瓦札巴获得王子德诀桑布称号..... 1
2. 记得前世的德尼蚌牡姑娘..... 4
3. 姑娘从死域救回国王..... 8
4. 王子变狗寻妃记..... 16
5. 商人章玛司琼的好运气..... 23
6. 瘸腿王子靠宝刀获得王位..... 28
7. 不说谎的马僮..... 32
8. 聪明的大臣帮助王子智取王位..... 38
9. 朗厄朗琼和贾波擦鲁..... 46
10. 索卡底里曼姑娘当上皇后..... 56
11. 自讨苦吃的姑娘..... 64
12. 商人迷路得王位..... 72
13. 逃出龙口获得王位..... 78
14. 善良的哥哥和刁恶的妹妹..... 84
15. 织毳毼的汉子..... 92
16. 捡柴娃当上国王..... 99
17. 猪头点验大师..... 106

18.有福气的姑娘·····	114
19.圆梦人·····	121
20.曲桑桑登国王和麦朵萨列卓玛·····	133
21.弟兄俩·····	150
跋·····	164
译后·····	165

第一章

乞丐达瓦札巴获得王子德诀桑布称号

这里给那些没有毅力，没有志气的人，讲一个德诀桑布的故事。听这个故事要保证做到三条：第一，听故事不能间断；第二，听会了不能不传；第三，传故事不能走样。

很早以前，在印度南方，有一个叫鲁珠年波的大师，他每一世都能托生成班智达^注。有一天，在南方百吉山上，当他正在写经典著作时，自己觉得需要收一个虚心而又勤奋的弟子，那时候，寺庙的南边有一个悬崖，上面有一个老鹁窝。当地有一个国王，国王有一个王子，附近还有一个财主的儿子和一个聪明的小乞丐。那王子带着财主儿子和小乞丐，一起到山上去消遣解闷。他们来到了百吉山的山顶上，看到了悬崖上的那个老鹁窝。王子对他们俩命令道：“咱们每人拣一抱石头，如果不把这个老鹁窝打下来绝不能回去。”于是，他们三个一个一个地发了誓。接着便打起老鹁窝来。

太阳越来越高了，王子说道：“这辈子需要的臣民和各种享受，我都已经有了，下辈子要做的善事和需要的布施也早已做过了，而且还可以再做。我何必呢？发誓不过是动动嘴，象山口的鹿一样，一转眼就不见了。我可要回去了。”说完王子就回宫去了。小乞丐说：“我过去从来没有过发誓不算数的，以前没有耍过赖，

注：班智达，哲人、学者，精通五明者称为班智达。

这次也绝不能耍赖，不能说了不算。”接着又拣了一抱石头打了起来。财主儿子说：“有权有势的人不应食言，他却说话不算数，不应该先走，他却先走了，我们两个在没有把它打下来以前一定不要走。”两个人又打了起来。

太阳快要落山了，那个老鹳窝还是没能够打下来。财主儿子说：“发誓不过是动动嘴，象山口的鹿一样，一转眼就不见了。这辈子所需要的财产我全有了，有了钱要名有名，要利有利。我也要走了。”财主儿子也回家去了。小乞丐想：“他是财主的儿子，受不了苦，达瓦札巴我死也要把这个老鹳窝打下来，不打下来绝不回去。”于是又拣了一抱石头继续打下去。天黑了，从老鹳窝里走出来一位头发披到双肩的仙人，他一巴掌打得小乞丐躺在地上，两眼直冒金星；又一巴掌把他打趴在地上，头晕得两眼漆黑，并骂道：“穷鬼！水里晚霞光闪耀，岩上猫头鹰号叫；有窝的鸟儿回了窝，没窝的鸟儿在觅巢；有家的人们回了家，无家的人们去借宿。这地方权势大，大不过国王，他早已回家了；珍宝多，多不过财主，刚才也回去了。人家正在坐禅，你打人家的禅门，有什么奉献？或者有什么布施？”小乞丐向大师禀道：“万万没有想到大师在这里修行。王子、财主的儿子和我三个发了誓，不把这老鹳窝打下来绝不回家。王子他有臣民百姓，各种享受齐全，所以他遵守誓言回宫去了；财主的儿子也是什么珍宝都有，享用齐全，也不遵守誓言回家去了。只有我是一个穷孩子，连吃的也没有，哪有什么东西奉献给大师？我是为了遵守誓言而打这个老鹳窝的。”大师想：他倒是一个出身虽然微贱，但也还聪明智慧，又能刻苦耐劳的人。便问道：“你有爹妈吗？”小乞丐说：“若有爹妈，也算是福分不浅。手中有钱，就不会叫做乞丐，唉！我刚才已向大师禀报过了，有什么福呵！”这样，喇嘛拉着他的手往南边百吉山去了。

那时，印度南方的百吉山上有一块大坟地，中间有一株大树，

周围一圈是尸奴，树上有个老尸精，叫欧珠加措。那老尸精能说话道，口齿伶俐。若能一句话都不说，把它背回来的话，它就会变成金子，这是个大坏取事为了。去它，大师给小乞丐达瓦扎巴取名叫德决桑布王子，并准备好了绳网、宝剑、木铜柱、套索等物品。大师为王子祈祷，并选择了一个良辰吉日。临行前，大师嘱咐说：“王子德决桑布！你要坚持，要忍耐，那老尸精无论说什么，你都不要答理他。在这个‘拉章’（大喇嘛的私庙）的四面都有一个‘苍朵’（转经的石堆），第一次如能背着那个尸精回来的话，就越过‘苍朵’到我这里来。如果你对尸精说了话，没有把它背回来，那么，这个‘玛桑’（用酥油、糌粑、奶渣制成的干粮）只够吃七天，你就到东边那个‘苍朵’跟前来。那里也准备有七天的‘玛桑’，不过老尸精的膝盖以下就变不成金子了。要是不努力，就得不到金子。我也在为你祈祷祝福，你一定要为取得金子去努力啊！”大师想了想，又说道：“如果从第七天到第十四天还背不到尸精的话，你就到南边的‘苍朵’跟前来，那里的纸上写得明白。你如果背不到尸精，就没有必要到我这里来。”最后大师说了句“努力吧！”就回家去了。

之后，王子德决桑布背上绳网，带上木铜、宝剑、套索、一大袋“玛桑”，大踏步地往大坟地去了。

注：铜，指兵器，长而无刃，有四楞，上端略小，下端有柄。

第二章

记得前世的德尼蚌牡姑娘

王子德诀桑布来到大树跟前，往上一看，那大树的顶端，有一个大尸精。口里不停地叫着：“别背我！别背我！”周围的小尸奴们却喊着：“背背我！背背我！”王子从腰里拔出宝剑，做了一个砍树的架势，唱道：

“鲁珠年波是大师佛祖，
我是王子德诀桑布；
宝剑锋利断石削铁，
绳网结实如甲片九目。
环扣套索变化多端，
木铜本是紫檀香木；
吃的‘玛桑’用之不尽，
是你下来还是砍树？”

那老尸精从树上下来，王子用木铜把它打了一顿，装进了绳网，用套索扎紧，背上刚刚走了几步，那尸精说：“王子，王子！请您讲个故事，再不然我讲个故事，好吗？”王子想：大师嘱咐我，无论那尸精说些什么，你都不要答理他。所以王子不敢回言，闭口没有吱声。尸精说：“薄命的王子！从你嘴里是掏不出一句话来的，请你听着，还是我讲一个故事吧”。

在一个地方，有一个王子，附近有一个大财主和一个小乞丐。王子、财主的儿子和小乞丐一起商量，那王子说：“我们上面的

山沟里，有一个名叫德尼蚌牡的姑娘，她长得容貌美丽，能记得前几世的事，无论对哪个男人从来不说一句话。咱们三人打个赌：我如果能让那姑娘说一句话，财主儿子的财产要分给一半，小乞丐要给我当世代家奴；财主儿子如能让她说一句话，我把半壁江山给财主儿子，小乞丐给他当世代家奴；如果小乞丐能让那姑娘说一句话，国王我给你半壁江山，同时财主儿子的财产也给你一半。”他们就这样商量定了。

第二天，王子带上衣着华丽的大臣和装饰美丽的大象，往山沟里去了。他们唱歌跳舞，尽情欢乐、挑逗，那姑娘没有理睬他；接着是财主的儿子梳妆打扮，带着各式各样的珍宝，仍然没有取得姑娘的欢心，一句话也没有得到就回来了。最后，轮着小乞丐去看看能不能讨得一句话了。

小乞丐把仅有的一件破衣服穿上，到山沟里去了。路上碰到一个老太婆从山沟里走来，老太婆问小乞丐要到哪里去？小乞丐说：“老阿妈！我要到山沟里去找那个姑娘，试一试。”

老阿妈哈哈大笑道：“前天王子殿下前去，大象装饰得漂漂亮亮，歌舞了半天，那姑娘半句话都没有说，昨天这里的财主去了，虽然梳妆打扮，带了很多珍宝，但仍然没有得到姑娘的一句话就回去了。小乞丐你能得到姑娘的欢心吗？”

小乞丐问老阿妈道：“那姑娘连王子也不理睬，财主带了很多珍宝来，还是不理不睬，她是不是个傻瓜？”

老阿妈道：“那姑娘哪里是傻瓜呀！她能说会道，不是微贱之人，而且非常聪明，能回忆起前几世的经历。”

小乞丐说：“这地方没有比王子的权势再大的了，她连一句话也不说，这真是比傻瓜还要傻。”

老阿妈生气地说道：“小讨饭的！你不要胡说，那姑娘有记忆前几世的能力。最早那姑娘投生成老虎的时候，她的丈夫被猎人打死了。她生了两个虎崽，因为没有雄虎，她只好自己去觅食，

小老虎又被猎人打死了，她无法容忍，向猎人拼命扑去，也被打死了。大概，从此她就开始厌烦轮回了吧。第二世时，她投生成鹌鹑鸟，在怪柳丛中造了个窝。小鹌鹑鸟们的羽毛还没有丰满时，牧童们放火把窝给烧了，她为了保护孩子们也被火烧着了。她的丈夫回来后把翅膀浸在水里，打算把火扑灭，谁知扇了几下，夫妻们都被火烧死了。大概，从此她就不愿意再成家了吧！第三世时，她投生成了百灵鸟，在一家大财主的田地里做了一个很舒服的窝，下了三个蛋。三兄妹刚刚出壳，人们给青苗灌水时，水漫了出来，碰上水渠改道，她去遮挡孩子们，母子们都陷在了烂泥下面，又溺死了。无限的生死轮回，大概就是她不愿意同男人们说话的原因吧！”小乞丐听了，点点头就走了。

小乞丐来到了山沟里面，看见那姑娘正在织毯。他来到了毯机跟前：“阿嚏！多么象我的妻子呀！”说着就哭了起来。那姑娘连看也不看他一眼就走开了。他又跟到姑娘面前哭道：“唉！您多么象我的妻子呀！”那姑娘睬也不睬地回到了自己的屋里。他又跟在后面，姑娘把门关上了，而且插上了门闩。他趴在门槛上哭着诉说道：“您太象我的妻子了！当初，咱们俩投生成老虎，我被地弩射死，您为了孩子们也被猎人杀死。这以后，我投生成鹌鹑鸟时，小鹌鹑鸟羽毛还没有丰满，就被牧童们烧死了，我去救护孩子们也被烧死了，您简直太象她了！此后，又投生成百灵鸟，在我出去觅食的时候，青苗灌水了，水渠改道把你们母子们全陷在烂泥里溺死了，我去救你们也死在了里面。咱俩是几辈子的夫妻呀！”这些话激起了姑娘的心事，眼泪顺着脸流了下来。她打开门，走到小乞丐跟前，小乞丐又把上面所说的话重说了一遍。姑娘说：“一世一世的事回想起来，太伤心了。你每一世的妻子都是我，冤家呀！请到屋里来吧！”到了屋里，姑娘把他的破衣烂鞋都扔了出去，拿好衣服给他穿起来，打扮得周周正正，薰香沐浴，当晚就住在那里了。第二天，夫妻俩来到了王宫里，王子给了

小乞丐半壁江山，财主的儿子给了他很多财产珍宝。过了几年以后，那姑娘当上了当地的国王，国泰民安、繁荣昌盛。讲到这里，王子德诀桑布高兴地说道：“小乞丐 好有 福气啊！”尸精说：“你给尸精说话了，我要飞走了！”说完 狠狠地打了王子三个耳光便逃跑了。

第三章

姑娘从死域救回国王

王子又回到昨天的那块大坟地一看，那尸精已上到了大树顶上。他又唱道：

“鲁珠年波是大师佛祖，
我是王子德诀桑布。
宝剑锋利断石削铁，
绳网结实如甲片九目，
环扣套索变化多端，
木铜本是紫檀香木，
吃的‘玛桑’用之不尽，
是你下来还是砍树？”

那尸精慌忙下来，王子用木铜狠狠地打了它一顿以后，装进了绳网，用套索扎好，背上往回走。没有走多远，那尸精说：“王子，王子！路途这么远，请您讲个故事，再不然我给您讲一小段‘若钟’^注好不好！”王子心想：你要什么花招我知道，没有理睬它。尸精又说道：“薄命的王子，从你嘴里是掏不出一句话的。还是你听着吧！”他又讲了一个故事。

在一个地方，有一个王子。国王的老百姓里面有一个父母早年去世，身材窈窕的姑娘，那姑娘和王子发生了爱情。有一天，

注：“若”即尸体，“钟”即故事，意思是尸语故事。

王子来到了姑娘家里，对她说：“大概要给我娶妻了，若是娶了别的女人，我就要死了。”姑娘回禀道：“王子纳妃那当然好啊！早些纳妃，在母后未去世之前就会有小王子的。不管怎么说，还是纳了妃子的好。”

王子道：“那个女人看来不娶是不行了，一娶了她我就会死的。”

姑娘回禀道：“老父王早已去世了，现在要听老母后的话才好！”

很快，老母后和大臣们都一致请求王子执政，并为他娶了一个和王位相称的皇后。娶了皇后一个月以后，那国王就得了一场重病死了。国王的魂灵游到了他生前喜爱的那个姑娘的家门口。他耷拉着脑袋，头发蓬松、脸色灰暗地来到姑娘跟前。姑娘想：国王纳了皇后以后，大概是得了一场大病。便向国王禀道：“自从您纳了皇后，就来得很少了，面庞也消瘦多了。”

国王说：“前些时我已经向你说过，娶了妻子以后我就会死的。现在我真的得了重病。”

姑娘禀道：“病了，要想办法治好，要记住您已经是纳了皇后的人了。”

国王说：“今天晚上要举行一次灵验的长寿灌顶仪式。你已经有好几个月的身孕了，还是去一下好。”姑娘心里想：过去国王总是穿着华丽的服装，威武雄壮地到这里来，这次为什么这样邋邋呢？太阳落山后，姑娘跟在国王的后面去了，天黑时，他们来到了王宫门前。姑娘听到了咚咚的鼓声，她对国王说：“这鼓声是为您作长寿灌顶的吧？”

国王说：“姑娘，因为你有了孕，我心里时常惦记着你。我已经死了七天了，今晚是‘头七’。”

姑娘说：“我没有想到你会死。老母后和我怎么办呢？”

国王说：“姑娘，你到我的那个大象棚里去。”说着他俩就到象棚里去休息。正当他俩睡觉的时候，听见楼上皇后和老母后的

争吵声。太后说：“我的儿子刚死，你就把‘魂灵玉’藏起来，这不行。别的玉你可以拿走，‘魂灵玉’给我交出来。”皇后说：“那十多件最好的金玉首饰，陛下生前就拿走了。现在国王驾崩了，我也无法对证。”国王对姑娘说：“在我担心会死的时候，你已经有了孕，所以我把那些金玉首饰从她手里要了过来，埋在咱家大田中央的那块大羊脂白石底下。明天按照仪规，你去找太后，把上边我说的话详细地告诉她，别让她俩争吵。照我的话去做定有好处，你要有信心。”这时从楼上传来开饭的声音。国王匆忙站了起来说：“在给我上饭了，我要走了。”国王走后不久，姑娘便生了一个小孩。国王用过饭后，给姑娘送来了各种油炸食品，他自己也吃。这时，鼓又咚咚地响了起来。国王说：“现在给我引魂了，我又要走了。”说着站了起来，姑娘拉住了国王衣服的后摆，不让他走。国王说：“这样拉着，真叫我难受。按照我教你的去对阿妈说，你们娘俩就住在一起吧！”

姑娘禀道：“不拉您，那您就领我去见太后吧！”

国王说：“这次没有机会去见，有好日子我再来。操做起来，有志者事竟成。”说完，国王就不见了。那姑娘产后疲劳过度，晕了过去，直到第二天太阳出山，还没有苏醒过来。象伙们来牵大象去晒太阳时，看到了躺在象棚里的姑娘。象伙们吓坏了，跑上去向太后报告：“昨天晚上，我们往大象棚里赶大象时，没有见到一个人影。现在，和国王陛下同心的那个妇女在象棚的食槽里生了一个小孩，她出血过多死了。”

太后听到报告慌忙赶来，看到姑娘倒在地上。太后要看看那孩子是男还是女。一看是个男孩，她便命令大臣喊侍婢们赶快把放有红糖的米酒、梅檀汁、“苏儿堆”（药用薰香）等拿来。但大臣们不听老母后的使唤，都说：“去年就估计到会有这样的难堪，国王陛下也是为这事死的。”

太后又对大臣们说：“儿子死了，有了孙子，快去拿‘苏儿堆’

来！”在母后的严命下，大臣们才不得不去。东西拿来后，按祖传习惯给母子俩薰了“苏儿堆”，用梅檀汁涂抹全身，喝了红糖米酒，那姑娘才苏醒过来。她一睁开两眼，就看到了太后，抓着太后的双手失声痛哭起来。

太后道：“姑娘，不要哭，你好象有心事，说出来吧！”

姑娘道：“启禀太后！国王对我说过，纳了皇后他就会死的。我说不管怎样，还是纳了的好。他又说，纳了皇后他就会死的，现在果然如此。他还说，请您把纳的皇后退回去，并且说魂灵玉和那些金玉首饰都藏在咱们家大田里的那块白石头下面了。国王说的若能兑现的话，每逢吉日良辰他还要回来。”

太后说：“姑娘，你先跟我上楼！”便拉着姑娘的手往宫里去了。那小王子被放在白猢猻皮做面，汉地丝绸做里的软垫子上，大臣和国民们都为王位有了继承人而高兴。

十五日的黎明，姑娘听到“嘶儿”的一声响。她想：平时没有这样的声音，是不是国王驾到了？他说要来，难道真的来了吗？又一想，会不会是魔鬼抢小孩来了？抬头一看，国王穿着“葬衣”，佩戴齐全地走了进来。在姑娘跟前坐了一会，准备就寝时，姑娘轻轻地把国王的腰带拖过来，掖在小孩的枕头下面。天快要亮的时候，国王说：“我该回去了，不然要挨骂的。”姑娘说：“腰带被压在孩子身下了，若是抽出来，小孩要哭的。”国王只好把腰带留下便不见了。

太阳出来的时候，姑娘拿着国王的腰带到太后跟前说：“昨天晚上国王来了！”太后说：“他来了为什么不喊我？你这是在撒谎。死了还能再见面吗？”姑娘认真地说：“确实来了，看！这是他的腰带。”说着呈上腰带。太后见到儿子的腰带，就悲伤地晕过去了。从那以后，太后对姑娘更亲近了。还对她说：“如果他再来，让我们母子见上一面。”

过了一个月后，在十五日的黎明前，又听到了“嘶儿、嘶儿”

的响声。她想，一定是国王来了，便匆忙起床准备往外走。国王忙说：“你到哪里去？”

“我去请老母后。”

“你要毁掉我跟宝贝见面的机会吗？我们母子俩有见面的办法，只怕你做不到。”

“只要有见面的办法，就是拼上这条命我也要去。”

“你办不了，还是算了吧！”

她坚定地说：“陛下！母亲的独子如同眼珠，只要能让你母子见面，象我这样的人死了也不后悔，王位已经有了继承人，无论多么难的事，我都能办到。”

国王又说：“不管怎样，你总是个女人，毅力不足，再加上孩子的拖累，就更难了。如果你真有这个勇气的话，那就请你记住：从这里往前走，有一道黑暗的魔鬼谷，里面有一眼特别香甜的泉水，到了水泉边你就说，我所见过的泉水，没有比你再恶心的了。瞪它一眼，啐它一口唾沫扭头就走。再往前，有一眼脓血泉。你就说，在我见过的泉水中，数你最香甜最清洁！马上喝一口，洗一把脸。再往前走，有一座很别致的经塔，你要对它说，过去所见过的经塔中，没有一座比你再恶心的了，象你这样的经塔，是不会给人们赐什么福的。说完倒转一圈。继续往前，有一座狗屎堆似的经塔。你对它说：我所见过的经塔中，你是最能给人赐福而又洁净的经塔，并请它给你赐福，正转一圈就走。再往前，有一个做鞋没有锥子，用指头钻窟窿的老头，你给他一把锥子。再往前，有一个炒青稞的老太婆，她没有夹锅的钳子，炒青稞时用奶头当抹布，你给她一把钳子。尔后再往前走一点，有三个小孩为了一件衣服在争吵，你给他们每人一件衣服。接着往前走，有两只小山羊在争一把草，你分别给它们一把草。继续往前走，有两只老狗在争一根骨头，你给每条狗一根骨头。再往前走，会有一座四个门的城堡。那里面的男妖女魔们扮成念诵密咒的人，摆设着